IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.12.2021
COM(2021) 802 final

ANNEXES 1 to 9

ANNESSI

tal-Proposta għal

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

dwar ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija (riformulata)

{SEC(2021) 430 final} - {SWD(2021) 453 final} - {SWD(2021) 454 final}

↓ 2010/31/EU

ANNESS I

QAFAS ĠENERALI KOMUNI GĦALL-KALKOLU TAR-RENDIMENT TAL-BINI FL-UŻU TAL-ENERĠIJA

(imsemmi fl-Artikolu ~~43~~)

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(a) (adattat)
⇨ ġdid

1. Ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija għandu jiġi ddeterminat abbażi tal-użu kkalkulat jew ~~attwali~~ ⌦ mmetrat ⌫ tal-enerġija u jirrifletti l-użu tipiku ta' enerġija għat-tisħin tal-ispazju, għat-tkessiħ tal-ispazju, għall-misħun domestiku, għall-ventilazzjoni, għat-tidwil integrat u għal sistemi tekniċi oħra tal-bini. ⇨ L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-użu tipiku tal-enerġija jkun rappreżentattiv tal-kundizzjonijiet operattivi attwali għal kull tipoloġija rilevanti u jirrifletti l-imġiba tipika tal-utenti. Fejn possibbli, l-użu tipiku tal-enerġija u l-imġiba tipika tal-utenti għandhom ikunu bbażati fuq l-istatistika nazzjonali disponibbli, il-kodiċijiet tal-bini u d-*data* mmetrata.⇦

⇩ ġdid

Meta l-enerġija mmetrata tkun il-bażi għall-kalkolu tar-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija, il-metodoloġija tal-kalkolu għandha tkun kapaċi tidentifika l-influwenza tal-imġiba tal-okkupanti u tal-klima lokali, li ma għandhiex tiġi riflessa fir-riżultat tal-kalkolu. L-enerġija mmetrata li għandha tintuża għall-finijiet tal-kalkolu tar-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija għandha teħtieġ qari ta' mill-inqas kull siegħa u għandha tiddistingwi bejn il-vetturi tal-enerġija.

L-Istati Membri jistgħu jużaw il-konsum tal-enerġija mmetrata bil-miter f'kundizzjonijiet operattivi tipiċi biex jivverifikaw il-korrettezza tal-użu tal-enerġija kkalkulat u jippermettu t-tqabbil bejn ir-rendiment ikkalkulat u dak reali. Il-konsum tal-enerġija mmetrata għall-finijiet ta' verifika u tqabbil jista' jkun ibbażat fuq qari ta' kull xahar.

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(a) (adattat)
⇨ ġdid

Ir-rendiment fl-użu tal-enerġija ta' bini għandu jkun espress b'indikatur numeriku tal-użu tal-enerġija primarja ⇨ għal kull unità ta' erja tal-art ta' referenza kull sena, ⇦ f'kWh/(m^2.y) għall-fini kemm taċ-ċertifikazzjoni tar-rendiment fl-użu tal-enerġija kif ukoll tal-konformità mar-rekwiżiti minimi ta' rendiment fl-użu tal-enerġija. Il-metodoloġija applikata għad-determinazzjoni tar-rendiment fl-użu tal-enerġija ta' bini għandha tkun trasparenti u miftuħa għall-innovazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jiddeskrivu l-metodoloġija tal-kalkolu nazzjonali tagħhom ⇨ abbażi tal-Anness A ⇦ ~~skont l-annessi nazzjonali~~ tal-istandards ⌦ Ewropej ewlenin ⌫ ~~ġenerali~~ ⌦ dwar ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija⌫, jiġifieri ⌦ EN ⌫ ISO 52000-1, ⌦ EN ISO ⌫ 52003-1, ⌦ EN ISO ⌫ 52010-1, ⌦ EN ISO ⌫ 52016-1, ~~u~~ ⌦ EN ISO ⌫ 52018-1, ⇨ EN 16798-1 u EN 17423 jew dokumenti li jiġu warajhom ⇦ ~~żviluppati taħt~~

~~il-mandat M/480 mogħti lill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN).~~ Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tikkostitwixxi kodifika legali ta' dawk l-istandards.

⇩ ġdid

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li, fejn il-bini jiġi fornut minn sistemi tat-tisħin jew tat-tkessiħ distrettwali, il-benefiċċji ta' tali provvista jiġu rikonoxxuti u kkunsidrati fil-metodoloġija tal-kalkolu permezz ta' fatturi tal-enerġija primarja ċċertifikati jew rikonoxxuti individwalment.

🡻 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(b) (adattat)
⇨ ġdid

2. Il-ħtiġijiet tal-enerġija ⇨ u tal-użu tal-enerġija ⇦ għat-tisħin tal-ispazju, għat-tkessiħ tal-ispazju, għall-misħun domestiku, għall-ventilazzjoni, għat-tidwil integrat u għal sistemi tekniċi oħra tal-bini għandhom jiġu kkalkulati ⇨ bl-użu ta' intervalli ta' kalkolu tal-ħin fis-siegħa jew inqas minn siegħa sabiex jiġu kkunsidrati l-kundizzjonijiet differenti li jaffettwaw b'mod sinifikanti t-tħaddim u r-rendiment tas-sistema u l-kundizzjonijiet ta' ġewwa, u ⇦~~sa~~ biex ikunu ottimizzati l-livelli tas-saħħa, tal-kwalità tal-arja interna u tal-kumdità definiti mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew dak reġjonali.

⇩ ġdid

Fejn regolamenti speċifiċi għall-prodott għal prodotti relatati mal-enerġija adottati skont ir-Regolament 2009/125/KE ikunu jinkludu rekwiżiti speċifiċi ta' informazzjoni dwar il-prodott għall-finijiet tal-kalkolu tar-rendiment fl-użu tal-enerġija skont din id-Direttiva, il-metodi ta' kalkolu nazzjonali ma għandhomx jeħtieġu informazzjoni addizzjonali.

🡻 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(b) (adattat)
⇨ ġdid

Il-kalkolu tal-enerġija primarja għandu jkun ibbażat fuq fatturi tal-enerġija primarja, ⇨(li jiddistingwi bejn mhux rinnovabbli, rinnovabbli u totali) ⇦ ~~jew fuq fatturi ta' ponderazzjoni~~ għal kull vettur tal-enerġija, li ⇨ għandhom jiġu rikonoxxuti mill-awtoritajiet nazzjonali. Dawk il-fatturi tal-enerġija primarja ⇦ jistgħu jkunu bbażati fuq ⇨ informazzjoni nazzjonali, reġjonali jew lokali. Il-fatturi tal-enerġija primarja jistgħu jiġu stabbiliti fuq bażi ⇦ annwali, ~~u possibbilment anki~~ staġonali , ~~jew~~ ta' kull xahar, ⇨ ta' kuljum jew fis-siegħa ⇦ ~~medji ponderati~~jew fuq informazzjoni aktar speċifika li titqiegħed għad-dispożizzjoni għal ⌦ sistemi ⌫ ~~sistema~~ distrettwali individwali.

Il-fatturi tal-enerġija primarja jew il-fatturi ta' ponderazzjoni għandhom jiġu definiti mill-Istati Membri. ⇨ L-għażliet magħmula u s-sorsi tad-*data* għandhom jiġu rrapportati skont EN 17423 jew kwalunkwe dokument ta' li jeħodlu postu. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu fattur medju tal-enerġija primarja tal-UE għall-elettriku stabbilit skont id-Direttiva (UE).../... [EED riformulata] minflok fattur tal-enerġija primarja li jirrifletti t-taħlita tal-elettriku fil-pajjiż.⇦

~~Fl-applikazzjoni ta' dawk il-fatturi għall-kalkolu tar-rendiment fl-użu tal-enerġija, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jipprova jintlaħaq ir-rendiment ottimali fl-użu tal-enerġija tal-involukru tal-bini.~~

~~Fil-kalkoli tal-fatturi tal-enerġija primarja għall-fini tal-kalkolu tar-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija, l-Istati Membri jistgħu jqisu sorsi ta' enerġija rinnovabbli fornuti permezz tal-portatur tal-enerġija u sorsi ta' enerġija rinnovabbli li huma ġġenerati u użati fuq il-post, dment li japplika fuq bażi mhux diskriminatorja.~~

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(c) (adattat)
⇨ ġdid

32~~a~~. Bil-għan li jiġi espress r-rendiment fl-użu tal-enerġija tal-bini, l-Istati Membri jistgħu jiddefinixxu indikaturi numeriċi addizzjonali tal-użu ta' enerġija primarja totali, mhux rinnovabbli u rinnovabbli, u ~~emissjoni~~ ⌦ emissjonijiet ⌫ ta' gass serra ⇨ operattivi ⇦ prodotti fi $kgCO_2eq/(m^2.y)$.

↓ 2010/31/EU (adattat)

43. Il-metodoloġija għandha tiġi stabbilita filwaqt li mill-anqas jitqiesu l-aspetti li ġejjin:

(a) il-karatteristiċi termali attwali li ġejjin tal-bini inkluż it-taqsimiet interni tiegħu:

(i) kapaċità termali;

(ii) insulazzjoni;

(iii) tisħin passiv;

(iv) elementi tat-tkessiħ; ~~u~~

(v) pontijiet termali;

(b) installazzjonijiet tat-tisħin u provvista tal-misħun, inkluż il-karatteristiċi ta' insulazzjoni tagħhom;

(c) installazzjonijiet tal-arja kkondizzjonata;

(d) ventilazzjoni naturali u mekkanika, li tista' tinkludi sikkar tal-arja;

(e) installazzjonijiet ta' tidwil fissi (l-aktar fis-settur mhux residenzjali);

(f) id-disinn, pożizzjonament u orjentazzjoni tal-bini, inkluż il-klima ta' barra;

(g) sistemi solari passivi u protezzjoni solari;

(h) kundizzjonijiet klimatiċi interni, inkluż il-klima interna ddisinjata;

(i) tagħbijiet interni.

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .1(d)

54. Għandha titqies l-influwenza pożittiva tal-aspetti li ġejjin:

↓ 2010/31/EU

(a) kindizzjonijiet ta' esponiment solari lokali, sistemi solari attivi u sistemi oħra ta' tisħin u elettriku bbażati fuq enerġija minn sorsi rinnovabbli;

(b) elettriku ġġenerat mill-koġenerazzjoni;

(c) sistemi tat-tisħin u tat-tkessiħ distrettwali jew ta' blokka;

(d) tidwil naturali.

65. Għall-għan tal-kalkolu, l-bini għandu jiġi kklassifikat kif xieraq fil-kategoriji li ġejjin:

(a) djar ta' diversi tipi għal familja waħda;

(b) blokki ta' appartamenti;

(c) uffiċċji;

(d) bini tal-edukazzjoni;

(e) sptarijiet;

(f) lukandi u ristoranti;

(g) faċilitajiet sportivi;

(h) bini għal servizzi bl-ingrossa u bl-imnut;

(i) tipi oħra ta' binjiet li jużaw l-enerġija.

⇩ ġdid

ANNESS II

MUDELL GĦALL-PJANIJIET NAZZJONALI TA' RINNOVAZZJONI TAL-BINI

(imsemmi fl-Artikolu 3)

L-Artikolu 3 tad-Direttiva dwar ir-Rendiment tal-Bini fl-Użu tal-Enerġija	Indikaturi Obbligatorji	Indikaturi Fakultattivi / kummenti
(a) Ħarsa ġenerali lejn l-istokk tal-bini nazzjonali	L-għadd ta' binjiet u l-erja totali tal-art (m^2): — għal kull tip ta' binja (inkluż bini pubbliku u akkomodazzjoni soċjali) — għal kull klassi tar-rendiment tal-enerġija — NZEB — l-agħar rendiment (inkluż definizzjoni)	L-għadd ta' binjiet u l-erja totali tal-art (m2): — għal kull età tal-bini — għal kull daqs ta' bini — għal kull żona klimatika — twaqqigħ (l-għadd u l-erja totali tal-art)
	Għadd ta' ċertifikati dwar ir-rendiment fl-użu tal-enerġija: — għal kull tip ta' bini (inkluż bini pubbliku) — għal kull klassi tar-rendiment tal-enerġija	Għadd ta' ċertifikati dwar ir-rendiment fl-użu tal-enerġija: - għal kull perjodu ta' kostruzzjoni

	Rati annwali ta’ rinnovazzjoni: l-għadd u l-erja totali tal-art (m^2) — għal kull tip ta’ bini — għal livelli ta’ bini bi kważi żero enerġija — għal kull fond tar-rinnovazzjoni (rinnovazzjoni medja ponderata) — rinnovazzjonijiet profondi — bini pubbliku	
	Il-konsum tal-enerġija annwali primarja u finali (ktoe): — għal kull tip ta’ bini — għal kull użu finali Iffrankar enerġetiku (Ktoe): — għal kull tip ta’ bini — bini pubbliku Is-sehem tal-enerġija rinnovabbli fis-settur tal-bini (MW iġġenerat): — għal użi differenti — fuq il-post — mhux fuq il-post	Tnaqqis fl-kostijiet tal-enerġija (EUR) għal kull unità domestika (medja) Id-domanda għall-enerġija primarja ta’ bini li tikkorrispondi għall-ogħla 15 % (livell limitu ta’ kontribuzzjoni sostanzjali) u l-ogħla 30 % (ma ssir l-ebda ħsara sinifikanti) tal-istokk tal-bini nazzjonali, skont l-Att Delegat tal-UE dwar it-Tassonomija Klimatika Sehem tas-sistema tat-tisħin fis-settur tal-bini għal kull tip ta’ bojler/sistema tat-tisħin
	Emissjonijiet annwali ta’ gassijiet serra (kgCO2eq/(m^2.y): — għal kull tip ta’ bini (inkluż bini pubbliku) Tnaqqis annwali tal-emissjonijiet ta’ gassijiet serra (kgCO2eq/(m^2.y): — għal kull tip ta’ bini (inkluż bini pubbliku)	

	Ostakli u fallimenti tas-suq (deskrizzjoni): — Inċentivi maqsuma — Il-kapaċità tas-settur tal-kostruzzjoni u tal-enerġija Ħarsa ġenerali lejn il-kapaċitajiet fis-setturi tal-kostruzzjoni, tal-effiċjenza enerġetika u tal-enerġija rinnovabbli	Ostakli u fallimenti tas-suq (deskrizzjoni): — Amministrattivi — Finanzjarji — Tekniċi — Għarfien — Oħrajn Għadd ta': — Kumpaniji tas-servizzi tal-enerġija — kumpaniji tal-kostruzzjoni — periti u inġiniera — ħaddiema tas-sengħa — punti uniċi ta' servizz — SMEs fis-settur tal-kostruzzjoni/rinnovazzjoni Projezzjonijiet tal-forza tax-xogħol tal-kostruzzjoni: - Periti/inġiniera/ħaddiema tas-sengħa rtirati - Periti/inġiniera/ħaddiema tas-sengħa li deħlin fis-suq - Iż-żgħażagħ fis-settur - In-nisa fis-settur Ħarsa ġenerali u tbassir tal-evoluzzjoni tal-prezzijiet tal-materjali tal-kostruzzjoni u l-iżviluppi tas-suq nazzjonali

	Il-faqar enerġetiku (definizzjoni): — % ta’ nies milquta mill-faqar enerġetiku — proporzjon tal-introjtu disponibbli tal-unitajiet domestiċi użat fuq l-enerġija — popolazzjoni li tgħix f’kundizzjonijiet ta’ abitazzjoni inadegwati (eż. saqaf inixxi) jew b’kundizzjonijiet inadegwati ta’ kumditàtermali	
	Fatturi ta’ enerġija primarja: — għal kull vettur tal-enerġija — fattur tal-enerġija primarja mhux rinnovabbli — fattur tal-enerġija primarja rinnovabbli — fattur totali tal-enerġija primarja	
	Definizzjoni ta’ bini b’użu ta’ kważi żero enerġija għal bini ġdid u eżistenti	ħarsa ġenerali lejn il-qafas legali u amministrattiv
	Rekwiżiti minimi kostottimali għal bini ġdid u eżistenti	
Pjan direzzjonali għall-2030, għall-2040 u għall-2050	Miri għar-rati annwali ta’ rinnovazzjoni: l-għadd u l-erja totali tal-art (m^2): — għal kull tip ta’ bini — l-agħar rendiment	Miri għas-sehem mistenni (%) ta’ bini rinnovat: — għal kull tip ta’ bini għal kull profondità ta’ rinnovazzjoni

	Mira għall-konsum annwali mistenni tal-enerġija primarja u finali (ktoe): — għal kull tip ta’ bini — għal kull użu finali L-iffrankar enerġetiku mistenni: — għal kull tip ta’ bini	Sehem ta’ enerġija minn sorsi rinnovabbli fis-settur tal-bini (MW iġġenerat)
	Miri għall-emissjonijiet mistennija ta’ gassijiet serra (kgCO2eq/(m2.y): — għal kull tip ta’ bini Miri għat-tnaqqis mistenni tal-emissjonijiet ta’ gassijiet serra (%): — għal kull tip ta’ bini	Maqsuma bejn l-emissjonijiet koperti mill-Kapitolu III [installazzjonijiet stazzjonarji], il-Kapitolu IVa [skambju ta’ kwoti tal-emissjonijiet ġodda għall-bini u t-trasport bit-triq] tad-Direttiva 2003/87/KE, u stokk ieħor;
	Benefiċċji usa’ mistennija — Il-ħolqien ta’ impjiegi ġodda — % ta’ tnaqqis ta’ nies affettwati mill-faqar enerġetiku	— Żieda fil-PDG (sehem u biljuni ta’ euro)
	Kontribut għall-mira nazzjonali vinkolanti tal-Istati Membri għall-emissjonijiet ta’ gassijiet serra skont [ir-Regolament rivedut dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi]	
	Kontribut għall-miri tal-effiċjenza enerġetika tal-Unjoni skont id-Direttiva (UE).../.... [EED riformulata] (sehem u ċifra f’ktoe, konsum primarju u finali): — imqabbla mal-mira ġenerali tal-effiċjenza enerġetika	Kontribut għall-miri tal-effiċjenza enerġetika tal-Unjoni skont il-mira tad-Direttiva (UE).../... [EED riformulata] (sehem u ċifra f’ktoe, konsum primarju u finali): — skont il-mira tal-Artikolu 8 tal-EED (obbligu

		tal-iffrankar enerġetiku)
	Kontribuzzjoni għall-miri tal-enerġija rinnovabbli tal-Unjoni skont id-Direttiva (UE) 2018/2001 [RED emendata] (sehem, MW iġġenerat): — imqabbla mal-mira ġenerali għall-enerġija minn sorsi rinnovabbli — imqabbla mal-mira indikattiva għas-sehem ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli fis-settur tal-bini	
	Il-kontribut għall-mira klimatika tal-Unjoni għall-2030 u l-mira tan-newtralità klimatika għall-2050 f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/1119 (sehem u ċifra fi (kgCO2eq/(m^2.y)): — imqabbla mal-mira ġenerali tad-dekarbonizzazzjoni	
(c) Ħarsa ġenerali lejn il-politiki u l-miżuri implimentati u ppjanati	Politiki u miżuri fir-rigward tal-elementi li ġejjin: (a) l-identifikazzjoni ta' approċċi kosteffettivi għar-rinnovazzjoni ta' tipi ta' bini u żoni klimatiċi differenti, b'konsiderazzjoni tal-punti ta' attivazzjoni rilevanti potenzjali fiċ-ċiklu tal-ħajja tal-bini; (b) standards minimi nazzjonali tar-rendiment fl-użu tal-enerġija skont l-Artikolu 9 politiki u azzjonijiet oħra li jimmiraw lejn is-segmenti bl-agħar rendiment tal-istokk tal-bini nazzjonali; (c) il-promozzjoni ta' rinnovazzjoni profonda tal-bini, inkluża rinnovazzjoni profonda fi stadji; (d) l-għoti tas-setgħa u l-protezzjoni lill-klijenti vulnerabbli u t-tnaqqis tal-faqar enerġetiku, inklużi politiki u miżuri skont l-Artikolu 22 tad-Direttiva (UE).../... [EED riformulata], u l-affordabbiltà tal-akkomodazzjoni;	Politiki u miżuri fir-rigward tal-elementi li ġejjin: (a) iż-żieda fir-reżiljenza tal-bini għat-tibdil fil-klima; (b) il-promozzjoni tas-suq tas-servizzi tal-enerġija; (c) iż-żieda fis-sikurezza kontra n-nirien; (d) iż-żieda fir-reżiljenza għar-riskji ta' diżastri, inkluż ir-riskji relatati ma' attività siżmika intensa; (e) it-tneħħija ta' sustanzi perikolużi inkluż l-asbestos; u (f) l-aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità. Għall-politiki u l-miżuri kollha:

	(e) il-ħolqien ta’ punti uniċi ta’ servizz jew mekkaniżmi simili għall-għoti ta’ pariri u assistenza tekniċi, amministrattivi u finanzjarji; (f) id-dekarbonizzazzjoni tat-tisħin u t-tkessiħ, inkluż permezz ta’ networks ta’ tisħin u tkessiħ distrettwali, u l-eliminazzjoni gradwali tal-fjuwils fossili fit-tisħin u t-tkessiħ bil-ħsieb tal-eliminazzjoni gradwali kompleta sa mhux aktar tard mill-2040; (g) il-promozzjoni ta’ sorsi ta’ enerġija rinnovabbli fil-bini f’konformità mal-mira indikattiva għas-sehem ta’ enerġija minn sorsi rinnovabbli fis-settur tal-bini stabbilita fl-Artikolu 15a(1) tad-Direttiva (UE) 2018/2001 [RED emendata]; (h) it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta’ gassijiet serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja kollu għall-kostruzzjoni, ir-rinnovazzjoni, it-tħaddim u t-tmiem tal-ħajja tal-bini, u l-użu tal-assorbimenti tal-karbonju; (i) il-prevenzjoni u t-trattament ta’ kwalità għolja tal-iskart tal-kostruzzjoni u d-demolizzjoni f’konformità mad-Direttiva 2008/98/KE, b’mod partikolari fir-rigward tal-ġerarkija tal-iskart, u l-objettivi tal-ekonomija ċirkolari; (j) approċċi distrettwali u tal-viċinat, inkluż ir-rwol tal-komunitajiet tal-enerġija rinnovabbli u l-komunitajiet tal-enerġija taċ-ċittadini; (k) it-titjib tal-bini li huwa proprjetà ta’ korpi pubbliċi, inklużi politiki u miżuri skont l-Artikoli 5, 6 u 7 tal-[EED riformulata]; (l) il-promozzjoni ta’ teknoloġiji u infrastruttura intelliġenti għall-mobbiltà sostenibbli fil-bini; (m) l-indirizzar tal-ostakli għas-suq u l-fallimenti tas-suq; (n) l-indirizzar tad-diskrepanzi fil-ħiliet u n-nuqqas ta’ tlaqqigħ tal-ħiliet fil-kapaċitajiet umani, u l-promozzjoni tal-edukazzjoni, it-taħriġ, it-titjib tal-ħiliet u t-taħriġ mill-ġdid fis-setturi tal-	- riżorsi u kapaċitajiet amministrattivi - oqsma koperti: — l-aġħar rendiment — standards minimi tar-rendiment tal-enerġija — il-faqar enerġetiku, l-akkomodazzjoni soċjali — bini pubbliku — residenzjali (familja waħda, aktar minn familja waħda) — mhux residenzjali — l-industrija — sorsi ta’ enerġija rinnovabbli — eliminazzjoni gradwali tal-fjuwils fossili fit-tisħin u fit-tkessiħ — emissjonijiet ta’ gassijiet serra tul iċ-ċiklu tal-ħajja kollu — l-ekonomija ċirkolari u l-iskart — punti uniċi ta’ servizz — passaporti tar- rinnovazzjoni — teknoloġiji intelliġenti — mobilità sostenibbli fil-bini — approċċi distrettwali u tal-viċinat — ħiliet, taħriġ — kampanji ta’ sensibilizzazzjoni u għodod konsultattivi

	kostruzzjoni, tal-effiċjenza settorjali u enerġetika u tal-enerġija rinnovabbli; u (o) kampanji ta' sensibilizzazzjoni u għodod konsultattivi oħra. Għall-politiki u l-miżuri kollha: — L-isem tal-politika jew tal-miżura — Deskrizzjoni qasira (kamp ta' applikazzjoni, objettiv u modalitajiet ta' operazzjoni preċiżi) — Objettiv kwantifikat — Tip ta' politika jew miżura (eż. leġiżlattiva; ekonomiċa; fiskali; ta' taħriġ, ta' għarfien) — Baġit ippjanat u sorsi ta' finanzjament — Entitajiet responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika — Impatt mistenni — Status ta' implimentazzjoni — Data tad-dħul fis-seħħ — Perjodu ta' implimentazzjoni	
Deskrizzjoni tal-ħtiġijiet ta' investiment, is-sorsi baġitarji u r-riżorsi amministrattivi	— Ħtiġijiet ta' investiment totali għall-2030, l-2040, l-2050 (f'miljuni ta' EUR) — Investimenti pubbliċi (f'miljuni ta' EUR) — Investimenti privati (f'miljuni ta' EUR) — Riżorsi baġitarji — Baġit garantit	Baġit garantit

⇩ ġdid

ANNESS III

REKWIŻITI GĦAL BINI ĠDID U RINNOVAT B'EMISSJONIJIET ŻERO U L-KALKOLU TAL-POTENZJAL TA' TISĦIN GLOBALI (GWP) TUL IĊ-ĊIKLU TAL-ĦAJJA

(imsemmi fl-Artikolu 2(2) u fl-Artikolu 7)

I. Rekwiżiti għal bini b'emissjonijiet żero

L-użu annwali totali tal-enerġija primarja ta' bini ġdid b'emissjonijiet żero għandu jikkonforma mal-limiti massimi indikati fit-tabella ta' hawn taħt.

Iż-żona klimatika tal-UE[1]	**Binja residenzjali**	**Binja ta' uffiċċji**	**Binja mhux residenzjali oħra***
Il-Mediterran	<60 kWh/(m2.y)	<70 kWh/(m^2.y)	< NZEB użu tal-enerġija primarja totali definit fil-livell nazzjonali
Oċeaniku	<60 kWh/(m2.y)	<85 kWh/(m^2.y)	< NZEB użu tal-enerġija primarja totali definit fil-livell nazzjonali
Kontinentali	<65 kWh/(m^2.y)	<85 kWh/(m^2.y)	< NZEB użu tal-enerġija primarja totali definit fil-livell nazzjonali
Nordiku	<75 kWh/(m^2.y)	<90 kWh/(m^2.y)	< NZEB użu tal-enerġija primarja totali definit fil-livell nazzjonali

**Nota: il-livell limitu jenħtieġ li jkun iżgħar mil-livell limitu għall-użu totali tal-enerġija primarja stabbilit fil-livell tal-Istat Membru għal bini mhux residenzjali b'użu ta' enerġija qrib iż-żero għajr l-uffiċċji*

L-użu annwali totali tal-enerġija primarja ta' bini ġdid jew rinnovat mingħajr emissjonijiet għandu jkun kopert bis-sħiħ, fuq bażi annwali netta, minn

– enerġija minn sorsi rinnovabbli ġġenerata fuq il-post u li tissodisfa l-kriterji tal-Artikolu 7 tad-Direttiva (UE) 2018/2001 [RED emendata],

– enerġija rinnovabbli pprovduta minn komunità tal-enerġija rinnovabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 22 tad-Direttiva (UE) 2018/2001 [RED emendata], jew

[1] Il-Mediterran: CY, HR, IT, EL, MT, ES, PT, Oċeaniku: BE, DK, IE, DE, FR, LU, NL, Kontinentali: AT, BG, CZ, HU, PL, RO, SL, SK, Nordiku: EE, FI, LV, LT, SE.

– enerġija rinnovabbli u sħana mormija minn sistema effiċjenti ta’ tisħin u tkessiħ distrettwali f’konformità mal-Artikolu (24 (1) tad-Direttiva (UE).../... [EED riformulata].

Bini b’emissjonijiet żero ma għandu jikkawża l-ebda emissjonijiet tal-karbonju fuq il-post mill-fjuwils fossili.

Huwa biss fejn, minħabba n-natura tal-bini jew in-nuqqas ta’ aċċess għal komunitajiet tal-enerġija rinnovabbli jew sistemi ta’ tisħin u tkessiħ distrettwali eliġibbli, ma jkunx teknikament fattibbli li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti skont l-ewwel paragrafu, l-użu annwali totali tal-enerġija primarja jista’ jkun kopert ukoll minn enerġija mill-grilja li tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fil-livell nazzjonali.

II. Kalkolu tal-potenzjal ta’ tisħin globali (GWP) taċ-ċiklu tal-ħajja ta’ bini ġdid skont l-Artikolu 7(2)

Għall-kalkolu tal-potenzjal ta’ tisħin globali (GWP) taċ-ċiklu tal-ħajja ta’ bini ġdid skont l-Artikolu 7(2), il-GWP jiġi kkomunikat bħala indikatur numeriku għal kull stadju taċ-ċiklu tal-ħajja espress bħala kgCO2e/m2 (ta’ erja utli tal-art) fuq medja ta’ sena ta’ perjodu ta’ studju ta’ referenza ta’ 50 snin. L-għażla tad-*data*, id-definizzjoni tax-xenarju u l-kalkoli għandhom jitwettqu skont EN 15978 (EN 15978: 2011. Sostenibbiltà tax-xogħlijiet ta’ kostruzzjoni. Valutazzjoni tar-rendiment ambjentali tal-bini. Metodu tal-kalkolu). L-ambitu tal-elementi ta’ bini u tat-tagħmir tekniku huwa kif iddefinit fil-qafas tal-Livell(i) komuni tal-UE għall-indikatur 1.2. Fejn teżisti għodda nazzjonali għall-kalkolu, jew tkun meħtieġa biex isir żvelar jew biex jinkisbu permessi tal-bini, dik l-għodda tista’ tintuża biex tipprovdi l-iżvelar meħtieġ. Jistgħu jintużaw għodod oħra ta’ kalkolu jekk jissodisfaw il-kriterji minimi stabbiliti mill-qafas komuni tal-UE tal-Livell(i). Id-*data* dwar prodotti speċifiċi għall-bini kkalkulata skont [ir-Regolament rivedut dwar il-Prodotti għall-Bini] għandha tintuża meta tkun disponibbli.

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .2

ANNESS IV~~IA~~

QAFAS ĠENERALI KOMUNI GĦALL-VALUTAZZJONI TAL-ISTAT TA' TĦEJJIJA TAL-BINI GĦAT-TEKNOLOĠIJI INTELLIĠENTI

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi d-definizzjoni tal-indikatur tal-istat ta' tħejjija tal-bini għat-teknoloġija intelliġenti u tistabbilixxi metodoloġija li biha għandha tiġi kkalkulata, sabiex tivvaluta l-kapaċità ta' binja jew ta' unità tal-bini li tadatta l-operat tagħha għall-ħtiġijiet tal-okkupant u l-grilja u biex itejbu l-effiċjenza enerġetika u r-rendiment ġenerali tagħhom.

L-indikatur tal-istat ta' tħejjija tal-bini għat-teknoloġija intelliġenti għandu jkopri karatteristiċi biex jitjiebu l-iffrankar enerġetiku, it-tqabbil u l-flessibbiltà, titjib fil-funzjonalitajiet u l-kapaċitajiet li jirriżultaw minn apparat aktar interkonness u intelliġenti.

Il-metodoloġija għandha tqis karatteristiċi bħal miters intelliġenti, awtomatizzazzjoni tal-bini u sistemi ta' kontroll, apparat awtoregolatorju għar-regolazzjoni tat-temperatura tal-arja ta' ġewwa, apparati integrati tad-dar, punti tal-irriċarġjar għall-vetturi elettriċi, ħażna tal-enerġija u funzjonalitajiet dettaljati u l-interoperabbiltà ta' dawk il-karatteristiċi, kif ukoll il-benefiċċji għall-kundizzjoni klimatika ta' ġewwa, l-effiċjenza enerġetika, il-livelli ta' rendiment u l-possibbiltà ta' flessibbiltà.

2. Il-metodoloġija għandha sserraħ fuq tliet funzjonalitajiet prinċipali relatati mal-bini u s-sistemi tekniċi tal-bini tiegħu:

(a) l-abbiltà li jżomm ir-rendiment fl-użu tal-enerġija u l-operat tal-bini permezz tal-adattament tal-konsum tal-enerġija pereżempju permezz tal-użu ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli;

(b) l-abbiltà li jadatta l-mod tal-operat tiegħu bi tweġiba għall-ħtiġijiet tal-okkupant filwaqt li tingħata attenzjoni dovuta għad-disponibbiltà tal-faċilità tal-użu mill-utent, iż-żamma ta' kondizzjonijiet klimatiċi ta' ġewwa tajbin għas-saħħa u l-abbiltà ta' rappurtar dwar l-użu tal-enerġija; u

(c) il-flessibbiltà tad-domanda għall-elettriku ġenerali tal-bini, inkluża l-abbiltà tiegħu li jippermetti l-parteċipazzjoni b'mod ta' domanda-risposta attiva u passiva kif ukoll impliċita u espliċita, fir-rigward tal-grilja, pereżempju permezz ta' kapaċitajiet ta' flessibbiltà u ta' trasferiment tat-tagħbija.

3. Il-metodoloġija tista' tqis ukoll:

(a) l-interoperabbiltà bejn is-sistemi (miters intelliġenti, sistemi ta' awtomatizzazzjoni u kontroll tal-bini, apparati integrati tad-dar, apparat awtoregolatorju għar-regolar tat-temperatura tal-arja ta' ġewwa fil-bini u sensuri tal-kwalità tal-arja ta' ġewwa u ventilazzjonijiet); u

(b) l-influwenza pożittiva ta' networks eżistenti tal-komunikazzjoni, b'mod partikolari l-eżistenza ta' infrastruttura fiżika ta' veloċità għolja fil-bini, bħat-tikketta volontarja "broadband ready", u l-eżistenza ta' punt ta' aċċess għal bini

b’ħafna abitazzjonijiet, skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2014/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[2].

4. Il-metodoloġija ma għandhiex taffettwa b’mod negattiv l-iskemi ta’ ċertifikazzjoni tar-rendiment fl-użu tal-enerġija nazzjonali eżistenti u għandha tibni fuq inizjattivi relatati fil-livell nazzjonali, filwaqt li tqis il-prinċipju tal-pussess mill-okkupant, il-protezzjoni tad-*data*, il-privatezza u s-sigurtà, f’konformità mal-liġi rilevanti tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-*data* u l-privatezza kif ukoll l-aqwa tekniki disponibbli għaċ-ċibersigurtà.

5. Il-metodoloġija għandha tistabbilixxi l-aktar format adattat tal-parametru indikatur tal-istat ta’ tħejjija għat-teknoloġija intelliġenti u għandha tkun sempliċi, trasparenti u li tinftiehem faċilment għall-konsumaturi, is-sidien, l-investituri, u l-parteċipanti tas-suq tar-rispons għad-domanda.

[2] Id-Direttiva 2014/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Mejju 2014 dwar miżuri biex tonqos l-ispiża għall-installazzjoni ta’ networks tal-komunikazzjoni elettronika b’veloċità għolja (ĠU L 155, 23.5.2014, p. 1).

⇩ ġdid

ANNESS V

MUDELL GĦAĊ-ĊERTIFIKATI DWAR IR-RENDIMENT FL-UŻU TAL-ENERĠIJA

(imsemmi fl-Artikolu 16)

1. Fuq il-paġna ta' quddiem tiegħu, iċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija għandu juri mill-inqas l-elementi li ġejjin:

(a) il-klassi tar-rendiment tal-enerġija;

(b) l-użu annwali tal-enerġija primarja kkalkulat f'kWh/(m^2 sena);

(c) il-konsum annwali tal-enerġija primarja kkalkulat f'kWh jew MWh;

(d) l-użu finali annwali tal-enerġija kkalkulat f'kWh/(m2 sena);

(e) il-konsum finali annwali tal-enerġija kkalkulat f'kWh jew MWh;

(f) il-produzzjoni tal-enerġija rinnovabbli f'kWh jew MWh;

(g) l-enerġija rinnovabbli f'% tal-użu tal-enerġija;

(h) emissjonijiet operattivi ta' gassijiet b'effett ta' serra (kg ta' Co2/(m^2 sena));

(i) il-klassi tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra (jekk applikabbli).

2. Barra minn hekk, iċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija jista' jinkludi l-indikaturi li ġejjin:

(a) l-użu tal-enerġija, it-tagħbija massima, id-daqs tal-ġeneratur jew tas-sistema, il-vettur ewlieni tal-enerġija u t-tip ewlieni ta' element għal kull wieħed mill-użi: it-tisħin, it-tkessiħ, il-misħun domestiku, il-ventilazzjoni u t-tidwil intrinsiku;

(b) l-enerġija rinnovabbli prodotta fuq il-post, il-vettur ewlieni tal-enerġija u t-tip ta' sors ta' enerġija rinnovabbli;

(c) indikazzjoni ta' iva/le jekk sarx kalkolu tal-Potenzjal ta' Tisħin Globali għall-bini;

(d) il-valur taċ-ċiklu tal-ħajja tal-Potenzjal ta' Tisħin Globali (jekk disponibbli);

(e) informazzjoni dwar l-assorbimenti tal-karbonju assoċjati mal-ħżin temporanju tal-karbonju fil-bini jew fuqu;

(e) indikazzjoni ta' iva/le jekk huwiex disponibbli passaport ta' rinnovazzjoni għall-bini;

(f) il-valur U medju għall-elementi opaki tal-involukru tal-bini;

(g) il-valur U medju għall-elementi trasparenti tal-involukru tal-bini;

(h) it-tip tal-aktar element trasparenti komuni (eż. tieqa bi ħġieġ doppju);

(i) ir-riżultati tal-analiżi dwar ir-riskju ta' tisħin żejjed (jekk disponibbli);

(j) il-preżenza ta' sensuri fissi li jimmonitorjaw il-livelli tal-kwalità tal-arja ta' ġewwa;

(k) il-preżenza ta' kontrolli fissi li jirrispondu għal-livelli tal-kwalità tal-arja ta' ġewwa;

(l) l-għadd u t-tip ta' punti tal-irriċarġjar għall-vetturi elettriċi;

(m) il-preżenza, it-tip u d-daqs tas-sistemi tal-ħżin tal-enerġija;

(n) il-fattibbiltà li s-sistema tat-tisħin tiġi adattata biex topera f'settings tat-temperatura aktar effiċjenti;

(o) il-fattibbiltà tal-adattament tas-sistema tal-arja kundizzjonata biex topera f'settings tat-temperatura aktar effiċjenti;

p) il-konsum tal-enerġija mmetrata;

q) emissjonijiet operattivi ta' materja partikolata fina (PM2.5).

Iċ-ċertifikat tar-rendiment tal-enerġija jista' jinkludi r-rabtiet li ġejjin ma' inizjattivi oħra jekk dawn japplikaw fl-Istat Membru rilevanti:

(a) indikazzjoni ta' iva/le jekk saritx valutazzjoni tal-potenzjal ta' intelliġenza għall-bini;

(b) il-valur tal-valutazzjoni tal-potenzjal ta' intelliġenza (jekk disponibbli);

(c) indikazzjoni ta' iva/le jekk ir-Reġistru Diġitali dwar il-Bini huwiex disponibbli għall-bini.

Il-persuni b'diżabilità għandu jkollhom aċċess ugwali għall-informazzjoni fiċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija.

↓ 2010/31/EU (adattat)

ANNESS VIII

SISTEMI TA' KONTROLL INDIPENDENTI GĦAĊ-ĊERTIFIKATI TAR-RENDIMENT FL-UŻU TAL-ENERĠIJA ~~U RAPPORTI TA' SPEZZJONI~~

⇩ ġdid

1. Definizzjoni tal-kwalità taċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija

L-Istati Membri għandhom jipprovdu definizzjoni ċara ta' x'jitqies bħala ċertifikat validu tar-rendiment fl-użu tal-enerġija.

Id-definizzjoni ta' ċertifikat validu tar-rendiment tal-enerġija għandha tiżgura:

↓ 2010/31/EU (adattat)
→1 2018/844 Art. 1.14 u Anness .3(a)
⇨ ġdid

1. →1 ~~L-awtoritajiet jew il-korpi kompetenti li l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddelegawlhom ir-responsabbiltà għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' kontroll indipendenti għandhom jagħmlu għażla aleatorja taċ-ċertifikati kollha tar-rendiment fl-użu tal-enerġija maħruġin kull sena u jissoġġettawhom għal verifika. Il-kampjun għandu jkun ta' daqs suffiċjenti biex jiżgura riżultati ta' konformità statistikament sinifikanti.~~ ←

~~Il-verifika għandha tkun ibbażata fuq l-għażliet indikati hawn taħt jew fuq miżuri ekwivalenti:~~

(a) ⌦ ⌫ verifika tal-validità tad-*data* mogħtija ⇨ (inkluż verifiki fuq il-post) ⇦ dwar il-bini, użata biex jinħareġ iċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u r-riżultati ddikjarati fiċ-ċertifikat;

⇩ ġdid

(b) il-validità tal-kalkoli;

(c) devjazzjoni massima għar-rendiment tal-enerġija ta' bini, preferibbilment espressa mill-indikatur numeriku tal-użu tal-enerġija primarja (kWh/(m^2 sena));

(d) numru minimu ta' elementi li jvarjaw mill-valuri prestabbiliti jew standard.

↓ 2010/31/EU

~~(b) il-verifika tad-data mogħtija u l-verifika tar-riżultati taċ-ċertifikat, inklużi r-rakkomandazzjonijiet magħmula;~~

~~(c) verifika sħiħa tad-data mogħtija dwar il-bini użata biex jinħareġ iċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u r-riżultati ddikjarati fiċ-ċertifikat, verifika sħiħa tar-riżultati dikjarati fiċ-ċertifikat, inklużi r-rakkomandazzjonijiet magħmula, u żjara fuq is-sit tal-bini, jekk ikun possibbli, sabiex tiġi vverifikata l-korrispondenza bejn l-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fiċ-ċertfikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u l-bini ċċertifikat.~~

~~2. L-awtoritajiet jew il-korpi kompetenti li lilhom l-awtoritajiet kompetenti ddelegaw ir-responsabbiltà għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' kontroll indipendenti għandhom jagħmlu għażla mhux regolari ta' mill-inqas persentaġġ statistikament sinifikanti tar-rapporti ta' ispezzjoni maħruġa kull sena u jassuġġettaw dawk ir-rapporti għal verifika.~~

⇩ ġdid

L-Istati Membri jistgħu jinkludu elementi addizzjonali fid-definizzjoni ta' ċertifikat validu tar-rendiment fl-użu tal-enerġija, bħal devjazzjoni massima għal valuri speċifiċi ta' *data* tal-input.

2. Il-kwalità tas-sistema ta' kontroll għaċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija

L-Istati Membri għandhom jipprovdu definizzjoni ċara tal-għanijiet tal-kwalità u l-livell ta' fiduċja statistika li l-qafas taċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija jenħtieġ li jilħaq. Is-sistema ta' kontroll indipendenti għandha tiżgura mill-inqas 90 % taċ-ċertifikati validi tar-rendiment fl-użu tal-enerġija maħruġa b'fiduċja statistika ta' 95 % għall-perjodu evalwat, li ma għandux jaqbeż sena.

Il-livell ta' kwalità u l-livell ta' fiduċja għandhom jitkejlu bl-użu ta' kampjunar aleatorju u għandhom iqisu l-elementi kollha pprovduti fid-definizzjoni ta' ċertifikat validu tar-rendiment fl-użu tal-enerġija. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu verifika minn parti terza għall-evalwazzjoni ta' mill-inqas 25 % tal-kampjun aleatorju meta s-sistemi ta' kontroll indipendenti jkunu ġew iddelegati lil korpi mhux governattivi.

Il-validità tad-*data* tal-input għandha tiġi vverifikata b'informazzjoni pprovduta mill-espert indipendenti. Tali informazzjoni tista' tinkludi ċertifikati tal-prodott, speċifikazzjonijiet jew pjanijiet tal-bini li jinkludu dettalji dwar ir-rendiment tal-elementi differenti inklużi fiċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija.

Il-validità tad-*data* tal-input għandha tiġi vverifikata permezz ta' żjarat fuq il-post f'mill-inqas 10 % taċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija li huma parti mill-kampjunar aleatorju użat biex tiġi vvalutata l-kwalità ġenerali tal-iskema.

Minbarra l-kampjunar aleatorju minimu biex jiġi ddeterminat il-livell ġenerali tal-kwalità, l-Istati Membri jistgħu jużaw strateġiji differenti biex jidentifikaw u jimmiraw b'mod speċifiku l-kwalità fqira fiċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija bil-għan li jtejbu l-kwalità ġenerali tal-iskema. Tali analiżi mmirata ma tistax tintuża bħala l-bażi biex titkejjel il-kwalità ġenerali tal-iskema.

L-Istati Membri għandhom jużaw miżuri preventivi u reattivi biex jiżguraw il-kwalità tal-qafas ġenerali taċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija. Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu taħriġ addizzjonali għal esperti indipendenti, kampjunar immirat, obbligu li jerġgħu jiġu ppreżentati ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija, multi proporzjonali u projbizzjonijiet temporanji jew permanenti għall-esperti.

Fejn l-informazzjoni tiżdied f'bażi tad-*data*, l-awtoritajiet nazzjonali għandu jkollhom il-possibbiltà jidentifikaw l-oriġinatur ta' din iż-żieda, għall-finijiet ta' monitoraġġ u ta' verifika.

3. Id-disponibbiltà ta' ċertifikati dwar ir-rendiment fl-użu tal-enerġija

Is-sistema ta' kontroll indipendenti għandha tivverifika d-disponibbiltà taċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija għal xerrejja u inkwilini prospettivi sabiex jiġi żgurat li jkun possibbli li jitqies ir-rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija fid-deċiżjoni tagħhom li jixtru jew jikru.

Is-sistema ta’ kontroll indipendenti għandha tivverifika l-viżibbiltà tal-indikatur tar-rendiment fl-użu tal-enerġija u l-klassi fil-midja tar-reklamar.

4. Trattament ta’ tipoloġiji tal-bini

Is-sistema ta’ kontroll indipendenti għandha tqis tipoloġiji differenti ta’ bini, b’mod partikolari għal dawk it-tipoloġiji tal-bini li huma l-aktar prevalenti fis-suq tal-proprjetà immobbli, bħal residenzi uniċi, uffiċċji jew bejgħ bl-imnut.

5. Divulgazzjoni pubblika

L-Istati Membri għandhom jippubblikaw regolarment, fil-bażi tad-*data* nazzjonali dwar iċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija, mill-inqas l-informazzjoni li ġejja dwar is-sistema tal-kwalità:

(a) id-definizzjoni tal-kwalità fiċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija;

(b) l-għanijiet tal-kwalità għall-iskema taċ-ċertifikat tar-rendiment fl-użu tal-enerġija;

(c) ir-riżultati tal-valutazzjoni tal-kwalità, inkluż l-għadd ta’ ċertifikati evalwati u d-daqs relattiv għall-għadd totali ta’ ċertifikati maħruġa fil-perjodu partikolari (għal kull tipoloġija);

(d) miżuri ta’ kontinġenza biex tittejjeb il-kwalità ġenerali taċ-ċertifikati tar-rendiment fl-użu tal-enerġija.

↓ 2018/844 Art. 1.14 u Anness .3(b)

~~3. Fejn l-informazzjoni tiżdied f’bażi ta’ data, l-awtoritajiet nazzjonali għandu jkollhom il-possibbiltà jidentifikaw l-oriġinatur ta’ din iż-żieda, għall-finijiet ta’ monitoraġġ u ta’ verifika.~~

↓ 2010/31/EU (adattat)
⇨ ġdid

ANNESS ~~VIIIII~~

QAFAS TA' METODOLOĠIJA KOMPARATTIVA BIEX JIĠU IDENTIFIKATI L-LIVELLI KOSTOTTIMALI TAR-REKWIŻITI GĦAR-RENDIMENT FL-UŻU TAL-ENERĠIJA GĦALL-BINI U L-ELEMENTI TAL-BINI

Il-qafas ta' metodoloġija komparattiva għandu jippermetti lill-Istati Membri jiddeterminaw ir-rendiment fl-użu tal-enerġija tal-bini u l-elementi ⇨ u tal-emissjonijiet ⇦ tal-bini u l-aspetti ekonomiċi tal-miżuri relatati mar-rendiment fl-użu tal-enerġija ⇨ u tal-emissjonijiet ⇦ , u jgħaqqduhom bil-ħsieb li jidentifikaw il-livell kostottimali.

Mal-qafas ta' metodoloġija komparattiva għandhom jinhemżu linji gwida li jiddeskrivu fil-qosor kif jiġi applikat ~~dan~~ ⌦ dak ⌫ il-qafas fil-kalkolu tal-livelli ta' rendiment kostottimali.

Il-qafas ta' metodoloġija komparattiva għandu jippermetti li jitqiesu l-mudelli tal-użu, il-kundizzjonijiet klimatiċi ta' barra ⇨ u t-tibdil futuri tagħhom skont l-aqwa xjenza tal-klima disponibbli ⇦, il-kostijiet tal-investiment, il-kategorija tal-bini, il-kostijiet għall-manutenzjoni u l-funzjonament (inkluż il-kostijiet u l-iffrankar enerġetiċi), id-dħul mill-enerġija prodotta, fejn applikabbli, ⇨ l-esternalitajiet ambjentali u tas-saħħa tal-użu tal-enerġija, ⇦ u l-kostijiet ~~tar-rimi~~ ⇨ tal-ġestjoni tal-iskart⇦, fejn applikabbli. Dan għandu jkun ibbażat fuq standards Ewropej rilevanti relatati ma' din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tipprovdi:

– linji gwida mehmużin mal-qafas ta' metodoloġija komparattiva; ~~dawn~~ ⌦ dawk⌫ il-linji gwida se jservu biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jwettqu l-passi elenkati hawn taħt;

– informazzjoni dwar l-iżviluppi fit-tul stmati fil-prezzijiet tal-enerġija.

Għall-applikazzjoni tal-qafas ta' metodoloġija komparattiva mill-Istati Membri, għandhom jiġu stabbiliti kondizzjonijiet ġenerali, espressi permezz ta' parametri, fil-livell tal-Istati Membri.

Il-qafas ta' metodoloġija komparattiva għandu jeħtieġ li l-Istati Membri:

– jiddefinixxu bini ta' referenza li huma kkaratterizzati minn u rappreżentattivi għall-funzjonalità u l-post ġeografiku tagħhom, inklużi l-kondizzjonijiet klimatiċi interni u esterni. Il-bini ta' referenza għandu jkopri bini residenzjali u mhux residenzjali, kemm dawk ġodda kif ukoll dawk eżistenti;

– jiddefinixxu l-miżuri tal-effiċjenza enerġetika li jridu jiġu vvalutati għall-bini ta' referenza. ~~Dawn~~ ⌦ Dawk⌫ jistgħu jkunu miżuri għal bini individwali fl-intier tagħhom, għall-elementi individwali tal-bini jew għal kombinazzjoni ta' elementi tal-bini;

– jivvalutaw il-ħtieġa finali u primarja tal-enerġija ⇨ u l-emissjonijiet li jirriżultaw ⇦ tal-bini ta' referenza ~~u l-bini ta' referenza~~ bil-miżuri definiti tal-effiċjenza enerġetika applikati;

– jikkalkolaw il-kostijiet (jiġifieri l-valuri net attwali) tal-miżuri ta' effiċjenza enerġetika (kif imsemmi fit-tieni inċiż) matul iċ-ċiklu skont kif stmat tal-ħajja

ekonomika applikati għall-bini ta' referenza (kif imsemmi fl-ewwel inċiż) bl-applikazzjoni tal-prinċipji tal-qafas metodoloġiku komparattiv.

Permezz tal-kalkolu tal-kostijiet tal-miżuri tal-effiċjenza enerġetika matul iċ-ċiklu skont kif stmat tal-ħajja ekonomika, tiġi kkalkolata l-kosteffettività ta' livelli differenti ta' rekwiżiti minimi tar-rendiment fl-użu tal-enerġija mill-Istati Membri. ~~Dan~~ ⌦ Dak ⌫ se jippermetti d-determinazzjoni tal-livelli kostottimali tar-rekwiżiti għar-rendiment fl-użu tal-enerġija.

↓ 2010/31/EU (adattat)

ANNESS VIII~~IV~~

~~PARTI A~~

~~*Direttiva mħassra bl-emendi suċċessivi tagħha*~~	
~~*(kif imsemmi fl-Artikolu 29)*~~	
~~Direttiva 2002/91/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 65)~~	
~~Regolament (KE) Nru 1137/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 311, 21.11.2008, p. 1)~~	~~il-punt 9.9 tal-Anness biss~~

~~PARTI B~~

~~*Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni*~~		
~~*(kif imsemmi fl-Artikolu 29)*~~		
~~Direttiva~~	~~Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni~~	~~Data ta' applikazzjoni~~
~~2002/91/EU~~	~~fl-4 ta' Jannar 2006~~	~~4 ta' Jannar 2009 fir-rigward tal-Artikoli 7, 8 u 9 biss~~

PARTI A

Direttiva mħassra
flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi [tiegħu/tagħha]
(kif imsemmi fl-Artikolu 33)

Direttiva 2010/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 153, 18.6.2010, p. 13)	
Direttiva (UE) 2018/844 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 156, 19.6.2018, p. 75)	Artikolu 1 biss
Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1)	Artikolu 53 biss

PARTI B

Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u d-dati ta applikazzjoni

(kif imsemmi fl-Artikolu 33)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Data ta’ applikazzjoni
2010/31/EU	id-9 ta’ Lulju 2012	sa fejn huma kkonċernati l-Artikoli 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 u 27, id-9 ta’ Jannar 2013; sa fejn huma kkonċernati l-Artikoli 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 u 16, id-9 ta’ Jannar 2013 fir-rigward ta’ bini okkupat mill-awtoritajiet pubbliċi u d-9 ta’ Lulju 2013 fir-rigward ta’ bini ieħor
(UE) 2018/844	L-10 ta’ Marzu 2020	

↓ 2010/31/EU (adattat)

ANNESS IX~~V~~

Tabella ta' korrelazzjoni	
Id-Direttiva ~~2002/91/KE~~ ⌦ 2010/31/UE ⌫	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, punt (1)	Artikolu 2, punt (1)
—	Artikolu 2, punt (2)
Artikolu 2, punt (2)	Artikolu 2, punt (3)
—	Artikolu 2, punti (4) u (5)
Artikolu 2, punti (3), (3a), (4) u (5)	Artikolu 2, punti (6), (7), (8) u (9)
—	Artikolu 2, punti (10), (11) u (12)
Artikolu 2, punti (6), (7), (8) u (9)	Artikolu 2, punti (13), (14), (15) u (16)
—	Artikolu 2, punti (17), (18), (19) u (20)
Artikolu 2, punt (10)	Artikolu 2, punt (21)
—	Artikolu 2, punti (22), (23), (24), (25), (26) u (27)
Artikolu 2, punti (11), (12), (13) u (14)	Artikolu 2, punti (28), (29), (30) u (31)
~~—~~	Artikolu 2, punti (32), (33), (34), (35), (36) u (37)
Artikolu 2, punt (15)	Artikolu 2, punt (37)
Artikolu 2, punti (15), (15a), (15b), (15c), (16) u (17)	Artikolu 2, punti (38), (39), (40), (41), (42) u (43)
Artikolu 2, punt (18)	—
Artikolu 2, punt (19)	Artikolu 2, punt (44)
—	Artikolu 2, punti (45), (46), (47), (48), (49), (50), (51), (52), (53), (54), (55), (56) u (57)

Artikolu 2, punt (20)	—
Artikolu 2a	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikoli 6 u 9	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
═	Artikolu 9
━	Artikolu 10
Artikolu 8(1), (9)	Artikolu 11
Artikolu 8(2) sa (8)	Artikolu 12
Artikolu 8(10), (11)	Artikolu 13
━	Artikolu 14
Artikolu 10	Artikolu 15
Artikolu 11	Artikolu 16
Artikolu 12	Artikolu 17
Artikolu 13	Artikolu 18
━	Artikolu 19
Artikoli 14 u 15	Artikolu 20
Artikolu 16	Artikolu 21
Artikolu 17	Artikolu 22
═	Artikolu 23
Artikolu 18	Artikolu 24
Artikolu 19	Artikolu 25
Artikolu 19 a	—
Artikolu 20	Artikolu 26
Artikolu 21	Artikolu 27

Artikolu 22	Artikolu 28
Artikolu 23	Artikolu 29
Artikolu 26	Artikolu 30
Artikolu 27	Artikolu 31
Artikolu 28	Artikolu 32
Artikolu 29	Artikolu 33
Artikolu 30	Artikolu 34
Artikolu 31	Artikolu 35
Anness I	Anness I
~~—~~	Anness II
~~—~~	Anness III
Anness IA	Anness IV
~~—~~	Anness V
Anness II	Anness VI
Anness III	Anness VII
Anness IV	Anness VIII
Anness V	Anness IX
~~Artikolu 1~~	~~Artikolu 1~~
~~Artikolu 2, punt (1)~~	~~Artikolu 2, punt (1)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, punti (2) u (3)~~
~~Artikolu 2, punt (2)~~	~~Artikolu 2, punt (4) u l-Anness I~~
~~—~~	~~Artikolu 2, punti (5), (6), (7), (8), (9), (10) u (11)~~
~~Artikolu 2, punt (3)~~	~~Artikolu 2, punt (12)~~
~~Artikolu 2, punt (4)~~	~~Artikolu 2, punt (13)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, punt (14)~~
~~Artikolu 2, punt (5)~~	~~Artikolu 2, punt (15)~~

~~Artikolu 2, punt (6)~~	~~Artikolu 2, punt (16)~~
~~Artikolu 2, punt (7)~~	~~Artikolu 2, punt (17)~~
~~Artikolu 2, punt (8)~~	~~Artikolu 2, punt (18)~~
~~—~~	~~Artikolu 2, punt (19)~~
~~Artikolu 3~~	~~Artikolu 3 u Anness I~~
~~Artikolu 4(1)~~	~~Artikolu 4(1)~~
~~Artikolu 4(2)~~	~~—~~
~~Artikolu 4(3)~~	~~Artikolu 4(2)~~
~~—~~	~~Artikolu 5~~
~~Artikolu 5~~	~~Artikolu 6(1)~~
~~—~~	~~Artikolu 6(2) u (3)~~
~~Artikolu 6~~	~~Artikolu 7~~
~~—~~	~~Artikoli 8, 9 u 10~~
~~Artikolu 7(1) l-ewwel subparagrafu~~	~~Artikolu 11(8) u l-Artikolu 12(2)~~
~~Artikolu 7(1) it-tieni subparagrafu~~	~~Artikolu 11(6)~~
~~Artikolu 7(1) it-tielet subparagrafu~~	~~Artikolu 12(6)~~
~~Artikolu 7(2)~~	~~Artikolu 11(1) u (2)~~
~~—~~	~~Artikolu 11(3), (4), (5), (7) u (9)~~
~~—~~	~~Artikolu 12(1), (3), (4), (5) u (7)~~
~~Artikolu 7(3)~~	~~Artikolu 13(1) u (3)~~
~~—~~	~~Artikolu 13(2)~~
~~Artikolu 8, punt (a)~~	~~Artikolu 14(1) u (3)~~
~~—~~	~~Artikolu 14(2)~~
~~Artikolu 8, punt (b)~~	~~Artikolu 14(4)~~
~~—~~	~~Artikolu 14(5)~~

~~Artikolu 9~~	~~Artikolu 15(1)~~
~~—~~	~~Artikolu 15(2), (3), (4) u (5)~~
~~—~~	~~Artikolu 16~~
~~Artikolu 10~~	~~Artikolu 17~~
~~—~~	~~Artikolu 18~~
~~l-Artikolu 11, kliem introduttiv~~	~~Artikolu 19~~
~~Artikolu 11, punti (a) u (b)~~	~~—~~
~~Artikolu 12~~	~~Artikolu 20(1) u l-Artikolu 20(2) it-tieni subparagrafu~~
~~—~~	~~Artikolu 20(2) l-ewwel subparagrafu u l-Artikolu 20(3) u (4)~~
~~—~~	~~Artikolu 21~~
~~Artikolu 13~~	~~Artikolu 22~~
~~—~~	~~Artikoli 23, 24 u 25~~
~~Artikolu 14(1)~~	~~Artikolu 26(1)~~
~~Artikolu 14(2) u (3)~~	~~—~~
~~—~~	~~Artikolu 26(2)~~
~~—~~	~~Artikolu 27~~
~~Artikolu 15(1)~~	~~Artikolu 28~~
~~Artikolu 15(2)~~	~~—~~
~~—~~	~~Artikolu 29~~
~~Artikolu 16~~	~~Artikolu 30~~
~~Artikolu 17~~	~~Artikolu 31~~
~~Anness~~	~~Anness I~~
~~—~~	~~Annessi II sa V~~